

**Osobitná zmluva o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
(Obchodný zákonník)**

Požičiavateľ:	TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar nad Hronom, spol. s r.o.
Sídlo:	A. Dubčeka 380/45, 965 01 Žiar nad Hronom
IČO:	31 609 651
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka číslo: 2034/S
Bankové spojenie:	Tatra banka, a. s.
IBAN:	SK87 1100 0000 0029 2886 3013
V mene ktorého koná:	Mgr. Igor Rozenberg, PhD., MBA, konateľ

a

Vypožičiavateľ:	Slovenský futbalový zväz
Sídlo:	Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO:	00 687 308
IČ DPH:	SK 2020898913
Zapísaný:	Ministerstvo vnútra SR, č.: VVS/1-909/90-91
V mene ktorého koná:	Ján Kováčik, prezident SFZ

Zmluvné strany po vzájomnej dohode uzatvárajú túto osobitnú zmluvu o užívaní futbalového štadióna a poskytnutí služieb (ďalej len „zmluva“) v súlade s čl. IV zmluvy o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Žiari nad Hronom:

**Článok I
Predmet a účel výpožičky**

Požičiavateľ je vlastníkom nehnuteľnosti, ktorá je predmetom výpožičky - futbalového štadióna v Žiari nad Hronom a predmet výpožičky prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi do užívania za účelom organizácie medzinárodného turnaja hráčov do 18 rokov – Slovakia Cup 2019, ktorý sa uskutoční v dňoch 19.05.2019 až 24.05.2019 (ďalej len „podujatie“), a to podľa rozpisu zápasov, ktorý tvorí prílohu č. 2.

**Článok II
Doba výpožičky**

Zmluvné strany sa dohodli, že doba výpožičky štadióna na stretnutia je od 19.05.2019 od 15:00 hod. do 24.05.2019 do 22:00 hod.

Článok III

Práva a povinnosti požičiavateľa a vypožičiavateľa

- 1) Požičiavateľ je povinný zabezpečiť :
 - a) sprístupnenie priestorov štadióna odo dňa 19.05.2019 od 14:00 hod. (tréningy mužstiev, označenie priestorov a pod.) a umožniť užívanie štadióna v dobe podľa čl. II tejto zmluvy,
 - b) VIP priestory pre 10 osôb (s cateringom) dňa 20.05., 21.05., 23.05. a 24.05.,
 - c) prístup k elektrickým zdrojom pre TV výrobcu signálu podľa jeho pokynov, priestory na parkovanie TV techniky a rozmiestnenie kamier, komentátorské stanovišťa a ostatné náležitosti a súčinnosť na výrobu TV signálu,
 - d) prístup k elektrickým zdrojom pre ozvučenie štadióna, hudbu a mikrofóny,
 - e) hlásateľ a zápasu v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku,
 - f) parkovacie priestory pre organizačný štáb a hostí (cca. 20 parkovacích miest),
 - g) usporiadateľskú službu v počte 10 - 25 osôb,
 - h) obsluha LED obrazovky,
 - i) 22 detí na vyvedenie hráčov pred zápasom, do výšky 150 cm, prinesú si vlastné kopačky, ak Technický úsek SFZ nezmení požiadavku,
 - j) 10 podávačov lôpt,
 - k) stožiare na vyvesenie 3 zástav,
 - l) 2x nosidlá s obsluhou,
 - m) vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny počas celého trvania podujatia,
 - n) vstup na tribúny pre účastníkov podujatia, hostí a pozvaných hostí,
 - o) čisté šatne a sociálne zariadenia (WC, sprchy),
 - p) miestnosť pre rozhodcov (sprcha, WC),
 - q) priestory za oboma bránami na doplnkové športové aktivity a súťaže,
 - r) pokosenú hlavnú hraciu plochu,
 - s) administratívnu miestnosť s internetom a možnosťou použitia počítača a kopírky pre organizačný štáb,
 - t) strpenie umiestnenia reklamy vypožičiavateľa vo všetkých priestoroch areálu štadióna,
 - u) hasičskú službu počas zápasu,
 - v) občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov počas zápasu podľa pokynov vypožičiavateľa,
 - w) miestnosť a jej vybavenie na vykonanie dopingovej kontroly podľa zaslaných informácií,
 - x) umožniť užívať tréningové plochy podľa vopred zaslaného rozpisu.
- 2) Požičiavateľ je povinný rešpektovať organizačné pokyny vypožičiavateľa a pri plnení predmetu zmluvy postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä v súlade so zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi a dodržiavať povinnosti vyplývajúce z bezpečnostných, zdravotníckych, hygienických a technických právnych predpisov vzťahujúcich sa na výkon činnosti podľa tejto zmluvy.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) spolupracovať počas prípravy a realizácie podujatia s požičiavateľom a poskytovať mu potrebnú súčinnosť na plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - b) za riadne a včasné vykonanie predmetu zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odmenu podľa čl. VI tejto zmluvy,
 - c) prevziať areál štadióna pred uskutočnením podujatia a po skončení podujatia štadión odovzdať v stave v akom ho prevzal,
 - d) v prípade potreby objednania SBS uhradiť skutočné náklady na základe objednávky zaslanej požičiavateľovi.
- 4) Vypožičiavateľ na vlastné náklady a vlastnými prostriedkami zabezpečuje aj ďalšie prípadné služby, ktoré si neobjednal u požičiavateľa.
- 5) Vypožičiavateľ si vyhradzuje právo dodať catering vlastnými subdodávateľmi určenými vypožičiavateľom.

- 6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje štadión užívať výlučne na účel určený v tejto zmluve.

Článok IV **Poskytnutie služieb**

- 1) Akékoľvek služby, ktorých poskytnutie požaduje vypožičiavateľ od požičiavateľa, sú určené a spoplatnené podľa cenníka služieb, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
- 2) Vypožičiavateľ si týmto od požičiavateľa objednáva poskytnutie týchto služieb:
 - a) hlásateľ zápasu v slovenskom a v anglickom jazyku,
 - b) 10 podávačov lôpt,
 - c) 2 osoby na obsluhu nosidiel,
 - d) vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny počas celého trvania podujatia,
 - e) hasičskú službu počas zápasu,
 - f) občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov počas zápasov podľa pokynov vypožičiavateľa,
 - g) usporiadateľskú službu v počte 10 – 25 osôb podľa pokynov,
 - h) zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina),
 - i) obsluha LED obrazovky.

Článok V **Platobné podmienky**

- 1) Vypožičiavateľ sa zaväzuje za služby poskytnuté požičiavateľom na základe tejto zmluvy zaplatiť požičiavateľovi odplatu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a v závislosti od skutočného dodania služieb vymedzených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2) Vypožičiavateľ je povinný zaplatiť odplatu podľa ods. 1 tejto zmluvy na základe faktúry, ktorú vystaví a doručí požičiavateľ vypožičiavateľovi po skončení výpožičky na adresu vypožičiavateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Vypožičiavateľ uhradí doručенú faktúru bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry.
- 3) Ak faktúra podľa ods. 2 nebude spĺňať potrebné náležitosti daňového dokladu, je vypožičiavateľ oprávnený vrátiť faktúru požičiavateľovi na prepracovanie, pričom doba splatnosti faktúry sa predlžuje o dobu medzi vrátením faktúry požičiavateľovi na prepracovanie a doručením prepracovanej faktúry vypožičiavateľovi.
- 4) Zmluvné strany súhlasia so vzájomným započítaním záväzkov a pohľadávok vzniknutých z tejto zmluvy.

Článok VI **Záverečné ustanovenia**

- 1) Zmeny a doplnenia obsahu zmluvy je možné uskutočňovať len písomným dodatkom na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy. Neplatnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy a platnosť zmluvy ako celku. Zmluvu je potrebné vykladať podľa jej obsahu a jazykového vyjadrenia, ale najmä tiež podľa vôle zmluvných strán, ak táto ich vôľa nie je v rozpore z jazykovým prejavom.
- 3) Zmluva sa uzatvára a účinnosť nadobúda dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

- 4) Zmluva je vyhotovená dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5) Zmluvné strany potvrdzujú, že túto zmluvu prečítali, rozumejú jej obsahu a na znak toho, že táto zmluva súhlasí s ich slobodnou vôľou ju podpísali.

Dátum: 19.5.2019

Dátum: 19.5.2019



Podpis:

Požičiavateľ
TECHNICKÉ SLUŽBY Žiar
nad Hronom, spol. s r. o.
Mgr. Igor Rozenberg, PhD.,
MBA, konateľ

Podpis:

Vypožičiavateľ
Slovenský futbalový zväz
Ján Kováčik,
prezident

Cenník poskytovaných služieb

Názov služby	Cena/€ (bez DPH)
zabezpečenie hlásateľa zápasu v slovenskom a anglickom jazyku	500 € (5 zápasov x 100 €)
vyčistenie areálu štadióna a hlavnej tribúny, zabezpečenie toaletných kabín	750 € (5 zápasov x 150 €)
zabezpečenie hasičskej služby počas zápasu	-
občerstvenie do kabín pre oba tímy a rozhodcov, počas zápasu podľa pokynov vypožičiavateľa	250 € (banány, hrozno... 5 zápasov x 50 €)
zabezpečenie dodávky energií (voda, elektrina) + umelé osvetlenie hracej plochy	500 € (5 x 100 €; v cene je zahrnutý aj prenájom dieselaagregátu, ako hlavného zdroja osvetlenia hlavnej hracej plochy)
usporiadateľskú službu – počet osôb 10-25 osôb	3 380 € (260 hodín x 13 €/1 hodina vrátane dopravy do Žiaru nad Hronom)
úprava trávnik, kosenie, vyznačenie hracej plochy, polievanie	500 € (5 x 100 €)
zabezpečenie obsluhy LED obrazovky a prípravu grafických podkladov	250 € (5 x 50 €)
1 tréningová jednotka – 2 x Vyhne, 2 x Bzenica, 4 x Hliník nad Hronom, 1 x Žarnovica	450 €
Občerstvenie VIP	530 €
Oprava trávinatej plochy	1 818 €
Žarnovica – UKR – Mexiko a CHR – Mexiko zápasy (2 x 585 €)	1 170 €
CELKOM	10 098 €

SLOVAKIA CUP 2019



MATCH SCHEDULE

	Group A		Group B
1.	SLOVAKIA	1.	CROATIA
2.	RUSSIA	2.	UKRAINE
3.	ENGLAND	3.	CZECH REPUBLIC
4.	MEXICO	4.	SPAIN

Date	Match	Venue	Kick-off Time
20.05.2019 MONDAY	CROATIA - SPAIN	Podbrezová	12:00
20.05.2019 MONDAY	CZECH REPUBLIC - UKRAINE	Zvolen	12:00
20.05.2019 MONDAY	ENGLAND - RUSSIA	Zlaté Moravce	12:00
20.05.2019 MONDAY	SLOVAKIA - MEXICO	Žiar nad Hronom	18:00
21.5.2019 TUESDAY	CROATIA - CZECH REPUBLIC	Zvolen	12:00
21.5.2019 TUESDAY	UKRAINE - SPAIN	Žiar nad Hronom	12:00
21.5.2019 TUESDAY	RUSSIA - MEXICO	Zvolen	17:00
21.5.2019 TUESDAY	SLOVAKIA - ENGLAND	Žiar nad Hronom	18:00
23.5.2019 THURSDAY	UKRAINE - CROATIA	Žarnovica	12:00
23.5.2019 THURSDAY	SPAIN - CZECH REPUBLIC	Žiar nad Hronom	12:00
23.5.2019 THURSDAY	RUSSIA - SLOVAKIA	Zvolen	12:00
23.5.2019 THURSDAY	MEXICO - ENGLAND	Zlaté Moravce	12:00
24.5.2019 FRIDAY	7 th place	Žarnovica	12:00
24.5.2019 FRIDAY	5 th place	Kremnička	12:00
24.5.2019 FRIDAY	3 rd place	Zvolen	12:00
24.5.2019 FRIDAY	FINAL	Žiar nad Hronom	18:00